

УДК 327(510:581)"20"

РАЗВИТИЕ КИТАЙСКО-АФГАНСКИХ ОТНОШЕНИЙ В ГУМАНИТАРНОЙ СФЕРЕ В XXI в.

Хэ Бицзюань,
аспирант кафедры
международных отношений БГУ

Поступила в редакцию 01.10.2024.

На основе анализа широкого круга источников автором определены предпосылки и основные направления развития гуманитарного сотрудничества между Китаем и Афганистаном в XXI в. Установлены основные сферы культурного диалога сторон. Проанализировано содержание образовательной кооперации КНР и Афганистана. Определены главные направления оказания гуманитарной помощи. Сделан вывод, что посредством сотрудничества в гуманитарной сфере Китай поддерживает восстановление Афганистана и способствует социальному миру и стабильности в регионе.

Ключевые слова: КНР, Афганистан, гуманитарное сотрудничество, культурный диалог, образовательная кооперация, гуманитарная помощь.

Based on the analysis of a wide range of sources, the author has defined prerequisites and the main directions of development of humanitarian cooperation between China and Afghanistan in 21st century. The areas of cultural dialogue between the parties have been established. The content of educational cooperation between China and Afghanistan has been analyzed. The main directions of providing humanitarian aid have been defined. It has been concluded that through cooperation in the humanitarian sphere, China supports the reconstruction of Afghanistan and promotes social peace and stability in the region.

Keywords: China, Afghanistan, humanitarian cooperation, cultural dialogue, educational cooperation, humanitarian aid.

Введение. За свою долгую историю китайско-афганские отношения не ограничивались политическими и экономическими аспектами. Гуманитарное сотрудничество между двумя странами имеет многовековую традицию. Древний Шелковый путь не только способствовал экономическому процветанию, но и значительно расширил культурный обмен. После создания временного правительства Афганистана в 2001 г. страна начала восстановление гуманитарных связей. В то же время, по мере роста экономического и политического влияния Китая, руководство КНР стало подчеркивать важность культурной дипломатии как средства усиления «мягкой силы» страны [1]. Инициатива «Пояс и путь», предложенная в 2013 г., предполагала не только экономическое сотрудничество, но и кооперацию в гуманитарной сфере.

Стабильность Афганистана имеет решающее значение для безопасности всего региона Центральной Азии (в том числе Китая). Предоставляя гуманитарную помощь соседу, Китай надеется способствовать укреплению общей безопасности региона. В 2013 г. президент Китая Си Цзиньпин предложил концепцию сообщества единой судьбы человечества.

Руководствуясь этой концепцией, китайское правительство стремится помогать другим странам справляться с кризисами посредством международного сотрудничества и помощи [2]. Развитие двустороннего сотрудничества в гуманитарной сфере между Китаем и Афганистаном отвечает долгосрочным интересам Пекина и Кабула.

Целью данной статьи является определение основных направлений и форм китайско-афганского гуманитарного сотрудничества в период с 2001 по 2024 г. При подготовке статьи были использованы источники и литература на китайском, английском и русском языках, что способствовало достижению относительной объективности результатов исследования. Большой вклад в исследование этой области внесли китайские ученые Си Мэн [3] и Чэнь Чун [4], Цянь Сюэмэй [5]. Афганские исследователи А. Наджибулла [6], В. Халими [7] сосредоточились на изучении двустороннего сотрудничества в области образования. Особый интерес в российской историографии представляют работы К. М. Табаринцевой-Романовой [8], в которых рассмотрено понятие гуманитарного сотрудничества. В англо-американской историографии вопрос изучался

UDC 327(510:581)"20"

DEVELOPMENT OF CHINA-AFGHANISTAN RELATIONS IN HUMANITARIAN AREA IN THE 21st CENTURY

He Bijuan,
PhD student at International
Relations Department, BSU

Received on 01.10.2024.

преимущественно в контексте стратегии мягкой силы Китая в Афганистане. В этой связи следует отметить работу М. Тахир [9].

Источниковую базу статьи составили материалы официальных сайтов государственных учреждений КНР: Посольства КНР в Афганистане [10], МИД КНР [11], а также китайских и иностранных СМИ [12; 13]. При подготовке статьи автор исходила из принципов историзма, объективности и ценностного подхода, использовала набор общенаучных и специальных исторических методов исследования: анализ и синтез, индукция и дедукция, системный подход, историко-сравнительный, историко-системный, историко-генетический методы.

Основная часть. В китайско-афганском гуманитарном сотрудничестве в XXI в. можно выделить три ключевых направления взаимодействия: культура, образование и гуманитарная помощь.

Культурный диалог. В начале XXI в. важную роль в развитии межнационального общения сыграла корпорация China Radio International (CRI). В декабре 2003 г. был официально запущен Новостной сайт (CRI Online) на пуштуском языке – <http://pushtu.cri.cn/>, а в октябре 2010 г. программа CRI на пушту была запущена в Кабуле и в Кандагаре. Это превратило CRI в третью по величине международную радиостанцию на территории Афганистана после «Голоса Америки» и BBC [14]. Поскольку программы имели четкий сигнал, продолжительное время вещания и стиль общения, близкий к местной аудитории, они стали очень популярны в Афганистане.

В контексте инициативы «Пояс и путь» CRI предпринял несколько успешных попыток содействовать обмену СМИ. Например, в 2015 г. Посольство КНР в Афганистане и CRI совместно организовали «Китайско-афганский медиафорум» [15]. Это не только платформа для диалога в СМИ, но и более широкое диалоговое пространство для укрепления взаимопонимания между народами Китая и Афганистана.

В XXI в. Китай и Афганистан осуществляют активное сотрудничество в области защиты культурного наследия. Для Афганистана главный вызов в данной области связан с военными действиями и терроризмом. В 2006 г. президент Исламской Республики Афганистан Х. Карзай посетил Китай, стороны подписали меморандум о взаимопонимании по сохранению и защите культурного наследия [11], который впоследствии продлевался [16]. С 2006 г. собрание культурных реликвий Национального музея Афганистана демонстрировалось в различных странах мира, а в 2017 г. прибыло в Китай. Экспонирование реликвий афганской цивилизации в КНР продолжалось до 2020 г., что по-

зволило многим китайским гражданам поближе познакомиться с историей и культурой соседа [17].

В мае 2019 г. Председатель КНР Си Цзиньпин впервые предложил инициативу по защите азиатского культурного наследия, продемонстрировав международную ответственность Китая в данном вопросе. Это стимулировало запуск программы «Действия по защите азиатского культурного наследия», призванной содействовать транснациональному сотрудничеству в таких областях, как охрана культурного наследия, совместная археология и музейный обмен. Уже в декабре 2019 г. в Урумчи прошел Форум культурного наследия Китая, Афганистана и Пакистана [18], а в мае 2021 г. три государства подписали Совместное заявление о сотрудничестве [19].

После прихода к власти Талибана в 2021 г. Китай и Афганистан не прекращали сотрудничество в сфере защиты культурного наследия. 9 марта 2022 г. Пекинский благотворительный фонд «Мирная земля» (Peaceland Foundation) вместе с учеными и волонтерами из КНР и Афганистана начал действие по защите двух объектов всемирного культурного наследия – археологических раскопок Бамиана и минарета Джам [20].

Образовательная кооперация. В XXI в. основной платформой двустороннего образовательного сотрудничества стал Институт Конфуция. Ведущими формами кооперации являются предоставление правительством КНР стипендий афганским студентам, обучающимся в Китае, подготовка преподавателей по китайскому языку, а также помощь в строительстве учебных корпусов в Афганистане.

В 2008 г. в Кабульском университете в Афганистане был создан Институт Конфуция (факультет китайского языка). С 2008 по март 2016 г. на языковые курсы Института было зачислено более 290 студентов, из них около 140 студентов успешно завершили обучение по специальности «Китайский язык». Большинство студентов Института Конфуция Кабульского университета могли получить стипендию для обучения в КНР [7, с. 8].

Начало реализации инициативы «Пояс и путь» способствовало активизации взаимодействия КНР с соседними странами по всем ключевым направлениям. Не стало исключением и образовательное сотрудничество с Афганистаном. В 2013 г. тест на знание китайского языка (HSK) был впервые успешно апробирован в Институте Конфуция Кабульского университета [21]. Это означало, что афганским студентам, изучающим китайский язык, стало удобнее получить языковой сертификат. Институт Конфуция Кабульского университета

также регулярно проводил различные культурные мероприятия и конкурсы. В 2015 г. Китай запустил проект «Классов преподавателей китайского языка в странах Южной Азии». Он финансирует обучение студентов из стран Южной Азии в китайских университетах для получения степени бакалавра и магистра в области преподавания китайского языка иностранцам. Цель проекта состоит в том, чтобы способствовать локализации преподавателей китайского языка в странах Южной Азии и распространению китайской культуры [22].

В XXI в. китайское правительство активно помогало Афганистану в строительстве учебных помещений и предоставлении учебных материалов. В 2011 г. КНР профинансировала строительство Афганского национального образовательного центра науки и технологий, включая лаборатории, конференц-залы, лекционные залы, библиотеки и другие помещения [23]. В том же году стороны подписали соглашение о строительстве учебного корпуса и общежития для студентов Института Конфуция Кабульского университета. Проект был успешно завершён к концу 2014 г. [24]. В 2017–2021 гг. при поддержке Китая был реализован комплексный проект строительства учебного корпуса Кабульского университета [25].

После того как Талибан вернулся к власти в 2021 г., отношение правительства к образо-

ванию постоянно меняется. Много неопределённости добавили ограничения для женщин. Однако Институт Конфуция продолжает предлагать курсы китайского языка и проводить культурные мероприятия, пытаясь найти баланс в новой политической среде.

Гуманитарная помощь. В XXI в. Афганистан неоднократно сталкивался с серьёзным гуманитарным кризисом, включая крупномасштабное внутреннее перемещение, отсутствие продовольственной безопасности и медицинского обслуживания. После возвращения талибов к власти в августе 2021 г. гуманитарная ситуация в Афганистане резко ухудшилась. По состоянию на 2024 г. Афганистан по-прежнему сталкивается с острой нехваткой продовольствия и нуждается во внешней помощи [26].

Существует три основных типа помощи, которую КНР оказывает зарубежным странам: безвозмездная помощь, беспроцентное кредитование и льготное кредитование [12]. Помощь Китая Афганистану в основном принимает форму безвозмездной помощи для преодоления последствий стихийных бедствий, реализации медицинских и сельскохозяйственных проектов.

В приведенной ниже таблице отражено основное содержание китайской помощи Афганистану, направленной на преодоление последствий стихийных бедствий [27–35].

Год	Причина	Вид помощи	Подробности
2007	Наводнения и оползни	Денежные средства	Общество Красного Креста Китая пожертвовало 50 тыс. долл. США. Посольство КНР в Афганистане предоставило 5 тыс. долл. США наличными
2008	Снегопады	Денежные средства	Правительство Китая предоставило финансовую помощь в размере 30 тыс. долл. США
2014	Ливневые паводки и оползни	Рабочая сила и технологии	Правительство Китая предоставило безвозмездную помощь на сумму 10 млн юаней. Правительство Китая направило группу геологических экспертов для оказания технической помощи
2015	Землетрясение	Денежные средства и материальная помощь	Общество Красного Креста Китая предоставило денежную помощь в размере 100 тыс. долл. США. Правительство Китая предоставило материальную помощь на сумму 10 млн юаней (генераторы, палатки, одеяла и т. п.) и дополнительно 1 млн долл. США в виде денежной помощи
2017	Снегопады	Материальная помощь	Палатки, одеяла, пуховики и т. п. Конкретная стоимость неизвестна
2021	COVID-19	Материальная помощь	Продукты питания, зимние вещи, вакцины и лекарства на общую сумму 200 млн юаней (31 млн долл. США)
2022	Землетрясение	Денежные средства и материальная помощь	50 млн юаней (7,5 млн долл. США) направлены на чрезвычайную гуманитарную помощь и средства для оказания помощи при стихийных бедствиях. Активный сбор гуманитарной помощи через различные каналы (местные органы власти, Общество Красного Креста Китая, предприятия и неправительственные организации)
2023	Землетрясение	Материальная помощь	Палатки, раскладушки, теплые одеяла и другие материалы. Конкретная стоимость неизвестна

Афганистан – страна, подверженная стихийным бедствиям. Китай оказывает чрезвычайную гуманитарную помощь Афганистану, главным образом, путем предоставления средств и материалов. В ходе операций по ликвидации последствий стихийных бедствий в Афганистане правительственные учреждения Китая осуществляли эффективное сотрудничество с Обществом Красного Креста Китая.

Среди проектов в области здравоохранения следует отметить помощь КНР Афганистану в строительстве больниц, предоставлении медикаментов и обучении медицинского персонала. В 2003 г. в Кабуле официально стартовал проект реконструкции Кабульской республиканской больницы общей стоимостью 4,35 млн долл. США [36]. В 2015 г. правительство Китая запустило проект по оказанию помощи афганским больницам на общую сумму 2,64 млн долл. США. Содержание помощи включало ремонт и обслуживание систем вентиляции и кондиционирования воздуха, водоснабжения и канализации, отопления, энергообеспечения, а также обучение персонала и предоставление оборудования и материалов [37]. Китай поставляет в Афганистан различные типы вакцин. Например, летом 2021 г. в ответ на новую волну коронавируса КНР предоставила Афганистану партию вакцин. В 2024 г., чтобы удовлетворить потребности временного правительства Афганистана, китайское правительство поставило 34,5 тыс. доз вакцины против менингита [38].

Заслуживает внимания проект «Путешествие ангела», направленный на предоставление помощи детям с тяжелыми заболеваниями из стран-участниц инициативы «Пояс и путь». Проект был запущен в 2017 г., финансируется за счет средств Фонда Красного Креста Китая. Он предоставляет медицинскую помощь детям с сердечно-сосудистыми заболеваниями, включая обследование и бесплатные хирургические операции в китайских клиниках. Проект «Путешествие ангела» постоянно совершенствуется с учетом потребностей тяжелобольных детей в Афганистане [39].

В сельскохозяйственной сфере Китай предоставлял Афганистану технику, оборудование и технологии для улучшения сельскохозяйственной инфраструктуры Афганистана. Афганистан – сельскохозяйственная страна, а Китай – страна с богатым сельскохозяйственным опытом и передовыми технологиями. В 1960-х гг. КНР оказала помощь в строительстве Парванской ирригационной системы, которая была разрушена в результате боевых действий. В 2004 г. КНР начала финансирование реконструкции ирригационной системы Парвана. Начало работ 18 июня 2005 г. озна-

меновало возобновление крупнейшего в Афганистане проекта по сохранению водных ресурсов и ирригации для нужд населения [40]. Китай регулярно поставлял оборудование и сельскохозяйственные технологии Афганистану, а также оказывал техническую помощь при подготовке кадров. Так, в августе 2015 г. посол Китая Дэн Сицзюнь передал афганской стороне 300 тракторов и другой сельскохозяйственной техники на сумму 8,5 млн долл. США. Китай также направил 10 экспертов для обучения афганцев использованию техники для повышения производительности и достижения самодостаточности за счет механизации сельского хозяйства [41]. В 2018 г. Университет Шихэцзы в СУАР КНР провел специальный тренинг по водосбережению в сельском хозяйстве для афганских студентов [42].

Посредством сотрудничества в гуманитарной сфере Китай надеется достичь следующих целей: содействие социальному миру и стабильности в Афганистане; поддержка реконструкции страны и стимулирование экономического развития; повышение собственного международного имиджа; распространение китайских культурных ценностей.

Таким образом, основными направлениями гуманитарного сотрудничества КНР и Афганистана в XXI в. стали культура, образование и реализация проектов гуманитарной помощи. В области культуры наиболее активно развивались контакты между китайскими и афганскими СМИ, что нашло отражение в реализации совместных проектов теле- и радиовещания. Другим важным направлением кооперации стала защита культурного наследия в рамках программы «Действия по защите азиатского культурного наследия».

Сотрудничество в сфере образования между двумя странами в основном осуществлялось на базе Института Конфуция Кабульского университета путем предоставления стипендий афганским студентам, обучающимся в Китае, а также активного содействия правительства Китая в строительстве учебных заведений в Афганистане и предоставлении учебных материалов.

С 2001 г. Китай начал оказывать Афганистану масштабную гуманитарную помощь. В основном она носила безвозмездный характер и была направлена на ликвидацию последствий стихийных бедствий, реализацию медицинских и сельскохозяйственных проектов. После прихода к власти талибов в 2021 г. сотрудничество Китая и Афганистана в гуманитарной сфере не претерпело существенных изменений и в настоящее время продолжает развиваться по традиционным направлениям.

ЛИТЕРАТУРА

1. 中国文化外交：战略、政策和实施 = Культурная дипломатия Китая: стратегия, политика и реализация [Электронный ресурс] // Carnegie Endowment for International Peace. – URL: <<https://carnegieendowment.org/events/2015/04/chinas-cultural-diplomacy-strategy-policy-and-implementation?lang=zh>> (дата обращения: 18.09.2024).
2. 携手构建人类命运共同体：中国的倡议与行动 = Объединим усилия, чтобы построить сообщество единой судьбы человечества: инициативы и действия Китая. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Министерства коммерции КНР. – URL: <https://www.gov.cn/zhengce/202309/content_6906335.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
3. 席猛. CRI对阿富汗传播实践与效果分析[J]. 国际传播, 2018(2):69–75. = Анализ коммуникационной практики и эффективности CRI в Афганистане / Си Мэн // Журнал «Международная коммуникация» – 2018. – № 2. – С. 69–75.
4. 陈重. CRI 普什图语受众小规模网络调查及分析 [J]. 国际传播, 2018(4):54–66. = Небольшой онлайн-опрос CRI и анализ пуштуноязычной аудитории / Чен Чонг // Журнал «Международная коммуникация» – 2017. – № 4. – С. 54–66.
5. 钱雪梅. 中印两国对阿富汗援助的比较[J] 中国国际战略评, 2017: 148–164. = Сравнение помощи Китая и Индии Афганистану / Цянь Сюэмей // Журнал «Международный стратегический обзор Китая» – 2017. – С. 148–164.
6. Najibullah, A. 中国的汉语传播现状研究 = Исследование текущей ситуации в общении на китайском языке : дис. ... магистр / A. Najibullah – Китай, 2017. – 36 с.
7. Halimy, W. 阿富汗喀布尔大学孔子学院发展现状与面临的问题研究 = Исследование состояния развития и проблем, с которыми сталкивается Институт Конфуция Кабульского университета в Афганистане: дис. ... магистр / W. Halimy – Китай, 2017. – 60 с.
8. Табаринцева-Романова, К. М. Международное гуманитарное сотрудничество: зарубежные подходы к изучению и реализации / К. М. Табаринцева-Романова // Сравнительная политика – 2021. – Т. 12, № 4 – С. 31–46.
9. Tahir, M. Regional security complex theory and soft power: mapping china's engagement in afghanistan / M. Tahir // Margalla Paper. – 2022. – Vol. 26, № 2. – P. 39–48.
10. 中国同阿富汗双边关系 = Двусторонние отношения Китая и Афганистана [Электронный ресурс] // Официальный сайт Посольства КНР в ИРА. – URL: <http://af.china-embassy.gov.cn/zagx/ztgk/202403/t20240303_11253072.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
11. 中国与阿富汗发表联合声明 = Китай и Афганистан опубликовали совместное заявление. [Электронный ресурс] // Официальный сайт МИД КНР. – 20.06.2006. – URL: <https://www.mfa.gov.cn/web/ziliao_674904/1179_674909/200606/t20060620_7947036.shtml> (дата обращения: 18.09.2024).
12. 《中国的对外援助》 (2011) = Иностранная помощь Китая (2011) [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР. – 21.04.2011. – URL: <https://www.gov.cn/wszb/zhibo448/content_1851979.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
13. 《中国的对外援助》 (2014) = Иностранная помощь Китая (2014) [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР. – URL: <https://www.gov.cn/zhengce/2014-07/10/content_2715467.htm> (дата обращения: 18.09.2024).

REFERENCES

1. 中国文化外交：战略、政策和实施 = Kul'turnaya diplomatiya Kitaya: strategiya, politika i realizaciya [Elektronnyj resurs] // Carnegie Endowment for International Peace. – URL: <<https://carnegieendowment.org/events/2015/04/chinas-cultural-diplomacy-strategy-policy-and-implementation?lang=zh>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
2. 携手构建人类命运共同体：中国的倡议与行动 = Ob"edinim usiliya, chtoby postroit' soobshchestvo edinoj sud'by chelovechestva: iniciativy i dejstviya Kitaya. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Ministerstva kommercii KNR. – URL: <https://www.gov.cn/zhengce/202309/content_6906335.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
3. 席猛. CRI对阿富汗传播实践与效果分析[J]. 国际传播, 2018(2):69–75. = Analiz kommunikacionnoj praktiki i effektivnosti CRI v Afganistane / Si Men // Zhurnal «Mezhdunarodnaya kommunikaciya» – 2018. – № 2. – S. 69–75.
4. 陈重. CRI 普什图语受众小规模网络调查及分析 [J]. 国际传播, 2018(4):54–66. = Nebol'shoj onlajn-opros CRI i analiz pushtunoyazychnoj auditorii / Chen Chong // Zhurnal «Mezhdunarodnaya kommunikaciya» – 2017. – № 4. – S. 54–66.
5. 钱雪梅. 中印两国对阿富汗援助的比较[J] 中国国际战略评, 2017: 148–164. = Sravnenie pomoshchi Kitaya i Indii Afganistanu / Cyan' Syuemej // Zhurnal «Mezhdunarodnyj strategicheskij obzor Kitaya» – 2017. – S. 148–164.
6. Najibullah, A. 中国的汉语传播现状研究 = Issledovanie tekushchej situacii v obshchenii na kitajskom yazyke : dis. ... magistr / A. Najibullah – Kitaj, 2017. – 36 s.
7. Halimy, W. 阿富汗喀布尔大学孔子学院发展现状与面临的问题研究 = Issledovanie sostoyaniya razvitiya i problem, s kotorymi stalkivaetsya Institut Konfuciya Kabul'skogo universiteta v Afganistane: dis. ... magistr / W. Halimy – Kitaj, 2017. – 60 s.
8. Tabarinceva-Romanova, K. M. Mezhdunarodnoe gumanitarnoe sotrudnichestvo: zarubezhnye podhody k izucheniyu i realizacii / K. M. Tabarinceva-Romanova // Cravnitel'naya politika – 2021. – T. 12, № 4 – С. 31–46.
9. Tahir, M. Regional security complex theory and soft power: mapping china's engagement in afghanistan / M. Tahir // Margalla Paper. – 2022. – Vol. 26, № 2. – P. 39–48.
10. 中国同阿富汗双边关系 = Dvustoronnie otosheniya Kitaya i Afganistana [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Posol'stva KNR v IRA. – URL: <http://af.china-embassy.gov.cn/zagx/ztgk/202403/t20240303_11253072.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
11. 中国与阿富汗发表联合声明 = Kitaj i Afganistan opublikovali sovmestnoe zayavlenie. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt MID KNR. – 20.06.2006. – URL: <https://www.mfa.gov.cn/web/ziliao_674904/1179_674909/200606/t20060620_7947036.shtml> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
12. 《中国的对外援助》 (2011) = Inostrannaya pomoshch' Kitaya (2011) [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Pravitel'stva KNR. – 21.04.2011. – URL: <https://www.gov.cn/wszb/zhibo448/content_1851979.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
13. 《中国的对外援助》 (2014) = Inostrannaya pomoshch' Kitaya (2014) [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Pravitel'stva KNR. – URL: <https://www.gov.cn/zhengce/2014-07/10/content_2715467.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).

14. 中国国际广播电台普什图语调频节目在阿富汗开播 = Програма CRI Pashto FM запушчана в Афганістане [Электронны ресурс] // Сеть Чжунши. – URL: <<https://www.asiaott.net/h/64999>> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
15. 阿富汗不只有爆炸，中国人也不都会功夫 = Афганістан – это не только взрывы, китайцы тоже не сильны в кунг-фу [Электронный ресурс] // Агентство Синьхуа. – URL: <http://www.xinhuanet.com/world/2015-09/08/c_128207398.htm> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
16. 励小捷在京会见阿富汗信息与文化部部长拉辛一行 = Ли Сюаоце встретился с министром информации и культуры Афганистана Рахимом. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР. – URL: <https://www.gov.cn/gzdt/2012-06/07/content_2155707.htm> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
17. 这才叫国际道义！中国接力守护流浪的阿富汗文物 = Это называется международная мораль! Китай берет на себя защиту странствующих афганских культурных реликвий. [Электронный ресурс] // Агентство Синьхуа. – URL: <http://05/14/c_1210133847.htm> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
18. 中国阿富汗巴基斯坦文化遗产论坛在新疆乌鲁木齐召开 = Форум культурного наследия Китая, Афганистана и Пакистана прошел в Урумчи Синьцзяна. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Института исследования китайского культурного наследия. – URL: <<http://www.cach.org.cn/tabid/76/Infoid/2440/frtid/78/Default.aspx>> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
19. 亚洲国家首次签署《关于协同开展“亚洲文化遗产保护行动”的联合声明》 = Впервые страны Азии подписали «Совместное заявление о координации действий по защите азиатского культурного наследия». [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР. – URL: <https://www.gov.cn/xinwen/2021-05/11/content_5605839.htm> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
20. 平澜基金会守护阿富汗世界文化遗产项目正式启动 = Официально запущен проект Фонда Пинлан по защите всемирного культурного наследия Афганистана. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Peaceland foundation. – URL: <<http://peaceland.org.cn/article/11>> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
21. 汉语水平考试 (HSK) 首次在阿富汗举行 = Тест на знание китайского языка (HSK) впервые проведен в Афганістане. [Электронный ресурс] // Китайская новостная сеть. – URL: <<https://www.chinanews.com.cn/hwjy/2013/04-22/4751193.shtml>> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
22. 我校获批承办南亚国家汉语师资班资格 = Наш университет получил разрешение на проведение классов преподавателей китайского языка в странах Южной Азии. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Тайюаньского технологического университета. – URL: <<https://ciee.tyut.edu.cn/info/1007/1437.htm>> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
23. 中国铁建承建我国援阿富汗科教中心顺利移交 = Китайская железнодорожная инженерная корпорация взяла на себя строительство национального образовательного центра науки и технологий в Афганістане, и объект был успешно передан. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Комиссии Государственного совета по надзору и управлению государственным имуществом. – URL: <<http://www.sasac.gov.cn/n2588025/n2588124/c4149379/content.html>> (дата абрашчэння: 18.09.2024).
14. 中国国际广播电台普什图语调频节目在阿富汗开播 = Programma CRI Pashto FM zapushchena v Afganistane [Elektronnyj resurs] // Set' Chzhunshi. – URL: <<https://www.asiaott.net/h/64999>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
15. 阿富汗不只有爆炸，中国人也不都会功夫 = Afganistan – eto ne tol'ko vzryvy, kitajcy tozhe ne sil'ny v kung-fu [Elektronnyj resurs] // Agentstvo Sin'hua. – URL: <http://www.xinhuanet.com/world/2015-09/08/c_128207398.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
16. 励小捷在京会见阿富汗信息与文化部部长拉辛一行 = Li Syaocze vstretilsya s ministrom informacii i kul'tury Afganistana Rahimom. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Pravitel'stva KNR. – URL: <https://www.gov.cn/gzdt/2012-06/07/content_2155707.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
17. 这才叫国际道义！中国接力守护流浪的阿富汗文物 = Eto nazyvaetsya mezhdunarodnaya moral'! Kitaj берет на sebya zashchitu stranstvuyushchih afganskih kul'turnyh relikvij. [Elektronnyj resurs] // Agentstvo Sin'hua. – URL: <http://05/14/c_1210133847.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
18. 中国阿富汗巴基斯坦文化遗产论坛在新疆乌鲁木齐召开 = Forum kul'turnogo naslediya Kitaya, Afganistana i Pakistana proshel v Urumchi Sin'czyana. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Instituta issledovaniya kitajskogo kul'turnogo naslediya. – URL: <<http://www.cach.org.cn/tabid/76/Infoid/2440/frtid/78/Default.aspx>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
19. 亚洲国家首次签署《关于协同开展“亚洲文化遗产保护行动”的联合声明》 = Vperveye strany Azii podpisali «Sovmestnoe zayavlenie o koordinacii dejstvij po zashchite aziatskogo kul'turnogo naslediya». [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Pravitel'stva KNR. – URL: <https://www.gov.cn/xinwen/2021-05/11/content_5605839.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
20. 平澜基金会守护阿富汗世界文化遗产项目正式启动 = Oficial'no zapushchen proekt Fonda Pinlan po zashchite vsemirnogo kul'turnogo naslediya Afganistana. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Peaceland foundation. – URL: <<http://peaceland.org.cn/article/11>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
21. 汉语水平考试 (HSK) 首次在阿富汗举行 = Test na znanie kitajskogo yazyka (HSK) vperve proveden v Afganistane. [Elektronnyj resurs] // Kitajskaya novostnaya set'. – URL: <<https://www.chinanews.com.cn/hwjy/2013/04-22/4751193.shtml>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
22. 我校获批承办南亚国家汉语师资班资格 = Nash universitet poluchil razreshenie na provedenie klassov prepodavatelej kitajskogo yazyka v stranah Yuzhnoj Azii. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Tajyuan'skogo tekhnologicheskogo universiteta. – URL: <<https://ciee.tyut.edu.cn/info/1007/1437.htm>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
23. 中国铁建承建我国援阿富汗科教中心顺利移交 = Kitajskaya zheleznodorozhnaya inzhenernaya korporaciya vzyala na sebya stroitel'stvo nacional'nogo obrazovatel'nogo centra nauki i tekhnologii v Afganistane, i ob'ekt byl uspesno peredan. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Komissii Gosudarstvennogo soвета po nadzoru i upravleniyu gosudarstvennym imushchestvom. – URL: <<http://www.sasac.gov.cn/n2588025/n2588124/c4149379/content.html>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).

24. 援阿富汗喀布尔大学中文系教学楼项目推动了中阿文化交流 = Проект строительства учебного корпуса Института Конфуция Кабульского университета способствует культурному обмену между Китаем и Афганистаном. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Департамента иностранной помощи Министерства коммерции КНР. – URL: <http://yws.mofcom.gov.cn/article/zt_obor/subjecte/201512/20151201214674.shtml> (дата обращения: 18.09.2024).
25. 中国援建的阿富汗喀布尔大学综合教学楼和礼堂项目举行移交仪式 = Состоялась церемония передачи проекта комплексного учебного корпуса и аудитории Кабульского университета в Афганистане от помощи Китая. [Электронный ресурс] // Агентство Синьхуа. – URL: <http://www.xinhuanet.com/2021-06/28/c_1127603508.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
26. Emergency Afghanistan. [Электронный ресурс] // World Food Programme. – URL: <https://www.wfp.org/emergencies/afghanistan-emergency?_ga=2.172374371.1714018170.-1723744869-131706983.1723744867> (дата обращения: 18.09.2024).
27. 中国驻阿富汗大使向阿富汗红新月会转交水灾援款 = Посол Китая в Афганистане передал Афганскому обществу Красного Полумесяца средства на помощь при наводнении [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР – URL: <https://www.gov.cn/gzdt/2007-04/03/content_569991.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
28. 中国捐款支援阿富汗雪灾灾区 = Китай жертвует деньги на поддержку пострадавших от снежных катаклизмов районов Афганистана [Электронный ресурс] // Сеть Сина. – URL: <<https://news.sina.com.cn/c/2008-02-26/215715023849.shtml>> (дата обращения: 18.09.2024).
29. 中国向阿富汗无偿提供紧急人道主义援助 = Китай предоставил Афганистану бесплатную чрезвычайную гуманитарную помощь [Электронный ресурс] // Сеть Сина. URL: <<https://mil.news.sina.com.cn/2014-05-09/0510778315.html>> (дата обращения: 18.09.2024).
30. 阿富汗政府感谢我为堰塞湖处理提供技术援助 = Правительство Афганистана благодарит Китай за оказание технической помощи в очистке барьерного озера. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Департамента иностранной помощи Министерства коммерции КНР. – URL: <<http://yws.mofcom.gov.cn/article/public/201406/20140600643203.shtml>> (дата обращения: 18.09.2024).
31. 中国地震救援物资移交阿富汗 = Поставки помощи при землетрясении из Китая переданы в Афганистан [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР. – URL: <https://www.gov.cn/xinwen/2015-11/04/content_5004294.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
32. 雪中送炭 - 中国向阿富汗政府提供雪灾人道主义援助物资 = Помощь в трудную минуту: Китай предоставляет гуманитарную помощь правительству Афганистана в случае снегопадов [Электронный ресурс] // Жэньминь Жибао. – URL: <<http://gongyi.people.com.cn/n1/2017/0221/c151132-29095682.html>> (дата обращения: 18.09.2024).
33. Chinese firms eye resumption of freight train to Afghanistan, after \$31m in emergency aid [Электронный ресурс] // Global Times. – URL: <<https://www.globaltimes.cn/page/202109/1233867.shtml>> (дата обращения: 18.09.2024).
34. China to offer \$7.5 million in emergency humanitarian aid to quake-hit Afghanistan [Электронный ресурс] // Global Times. – URL: <<https://www.globaltimes.cn/page/202206/1268966.shtml>> (дата обращения: 18.09.2024).
24. 援阿富汗喀布尔大学中文系教学楼项目推动了中阿文化交流 = Projekt stroitel'stva uchebnogo korpusa Instituta Konfucijua Kabul'skogo universiteta sposobstvuet kul'turnomu obmenu mezhdru Kitaem i Afganistanom. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Departamenta inostrannoju pomoshchi Ministerstva kommercii KNR. – URL: <http://yws.mofcom.gov.cn/article/zt_obor/subjecte/201512/20151201214674.shtml> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
25. 中国援建的阿富汗喀布尔大学综合教学楼和礼堂项目举行移交仪式 = Sostoyalas' ceremoniya peredachi proekta kompleksnogo uchebnogo korpusa i auditorii Kabul'skogo universiteta v Afganistane ot pomoshchi Kitaya. [Elektronnyj resurs] // Agentstvo Sin'hua. – URL: <http://www.xinhuanet.com/2021-06/28/c_1127603508.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
26. Emergency Afghanistan. [Elektronnyj resurs] // World Food Programme. – URL: <https://www.wfp.org/emergencies/afghanistan-emergency?_ga=2.172374371.1714018170.-1723744869-131706983.1723744867> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
27. 中国驻阿富汗大使向阿富汗红新月会转交水灾援款 = Posol Kitaya v Afganistane peredal Afganskomu obshchestvu Krasnogo Polumesyaca sredstva na pomoshch' pri navodnenii [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Pravitel'stva KNR – URL: <https://www.gov.cn/gzdt/2007-04/03/content_569991.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
28. 中国捐款支援阿富汗雪灾灾区 = Kitaj zhertvuet den'gi na podderzhku postradavshih ot snezhnyh kataklizmov rajonov Afganistana [Elektronnyj resurs] // Set' Sina. – URL: <<https://news.sina.com.cn/c/2008-02-26/215715023849.shtml>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
29. 中国向阿富汗无偿提供紧急人道主义援助 = Kitaj predostavil Afganistanu besplatnuyu chrezvychajnyuyu gumanitarnuyu pomoshch' [Elektronnyj resurs] // Set' Sina. – URL: <<https://mil.news.sina.com.cn/2014-05-09/0510778315.html>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
30. 阿富汗政府感谢我为堰塞湖处理提供技术援助 = Pravitel'stvo Afganistana blagodarit Kitaj za okazanie tekhnicheskoy pomoshchi v ochildke bar'ernogo ozera. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Departamenta inostrannoju pomoshchi Ministerstva kommercii KNR. – URL: <<http://yws.mofcom.gov.cn/article/public/201406/20140600643203.shtml>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
31. 中国地震救援物资移交阿富汗 = Postavki pomoshchi pri zemletryasenii iz Kitaya peredany v Afganistan [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sajt Pravitel'stva KNR. – URL: <https://www.gov.cn/xinwen/2015-11/04/content_5004294.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
32. 雪中送炭 - 中国向阿富汗政府提供雪灾人道主义援助物资 = Pomoshch' v trudnyuyu minutu: Kitaj predostavlyayet gumanitarnuyu pomoshch' pravitel'stvu Afganistana v sluchae snegopadov [Elektronnyj resurs] // Zhen'min' Zhibao. – URL: <<http://gongyi.people.com.cn/n1/2017/0221/c151132-29095682.html>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
33. Chinese firms eye resumption of freight train to Afghanistan, after \$31m in emergency aid [Elektronnyj resurs] // Global Times. – URL: <<https://www.globaltimes.cn/page/202109/1233867.shtml>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
34. China to offer \$7.5 million in emergency humanitarian aid to quake-hit Afghanistan [Elektronnyj resurs] // Global Times. – URL: <<https://www.globaltimes.cn/page/202206/1268966.shtml>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).

35. China-donated quake relief supplies arrive in Afghanistan [Электронный ресурс] // Xinhuanet. – URL: <<https://english.news.cn/asiapacific/20231015/e4f051071d6a4796bc0c6e537b9a5e0f/c.html>> (дата обращения: 18.09.2024).
36. 中国援助阿富汗战后重建首个项目2日开工 = Первый проект Китая по оказанию помощи Афганистану в послевоенном восстановлении стартовал 2-го числа. [Электронный ресурс] // Сеть Сина. – URL: <<https://news.sina.com.cn/c/2003-08-02/1807492503s.shtml>> (дата обращения: 18.09.2024).
37. 我国援助阿富汗共和国医院技术合作项目正式启动 = Официально запущен проект технического сотрудничества Китая по оказанию помощи больницам Республики Афганистан. [Электронный ресурс] // Агентство Синьхуа. – URL: <http://xinhuanet.com/world/2015-01/22/c_127411287.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
38. 中国政府向阿富汗援助的34500剂脑膜炎疫苗已顺利运抵 = 34 500 доз вакцины против менингита, подаренных правительством Китая Афганистану, были успешно доставлены. [Электронный ресурс] // Официальный сайт Министерства коммерции КНР. – URL: <<https://m.mofcom.gov.cn/article/zwjg/zwxw/zwxwyz/202405/20240503510054.shtml>> (дата обращения: 05.04.2024).
39. Chinese Red Cross aids CHD children in Afghanistan [Электронный ресурс] // Xinhuanet. – URL: <http://www.xinhuanet.com/english/2017-08/26/c_136557433.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
40. 中国援助阿富汗帕尔旺水利工程修复工程动工 = Китай помогает начать проект восстановления водного хозяйства в Парване в Афганистане [Электронный ресурс] // Официальный сайт Правительства КНР. – URL: <https://www.gov.cn/jrzg/2007-04/02/content_569381.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
41. China Donates 300 Tractors To Afghanistan [Электронный ресурс] // Bakhtar – URL: <<https://www.bakhtarnews.af/en/china-donates-300-tractors-to-afghanistan/>> (дата обращения: 18.09.2024).
42. 阿富汗农业专家在中国新疆的学习心得：很有收获、非常开心！ = Опыт обучения афганских специалистов по сельскому хозяйству в Синьцзяне, Китай: очень полезно и очень приятно! [Электронный ресурс] // Официальный сайт Посольства КНР в ИРА. – URL: <http://af.china-embassy.gov.cn/sgxw/201810/t20181013_1110409.htm> (дата обращения: 18.09.2024).
35. China-donated quake relief supplies arrive in Afghanistan [Elektronnyj resurs] // Xinhuanet. – URL: <<https://english.news.cn/asiapacific/20231015/e4f051071d6a4796bc0c6e537b9a5e0f/c.html>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
36. 中国援助阿富汗战后重建首个项目2日开工 = Pervyy projekt Kitaya po okazaniyu pomoshchi Afganistanu v poslevoennom vosstanovlenii startoval 2-go chisla. [Elektronnyj resurs] // Set' Sina. – URL: <<https://news.sina.com.cn/c/2003-08-02/1807492503s.shtml>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
37. 我国援助阿富汗共和国医院技术合作项目正式启动 = Oficial'no zapushchen proekt tekhnicheskogo sotrudnichestva Kitaya po okazaniyu pomoshchi bol'nicam Respubliki Afganistan. [Elektronnyj resurs] // Agentstvo Sin'hua. – URL: <http://xinhuanet.com/world/2015-01/22/c_127411287.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
38. 中国政府向阿富汗援助的34500剂脑膜炎疫苗已顺利运抵 = 34 500 doz vakciny protiv meningita, podarenyh pravitel'stvom Kitaya Afganistanu, byli uspeshno dostavleny. [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sayt Ministerstva kommercii KNR. – URL: <<https://m.mofcom.gov.cn/article/zwjg/zwxw/zwxwyz/202405/20240503510054.shtml>> (data obrashcheniya: 05.04.2024).
39. Chinese Red Cross aids CHD children in Afghanistan [Elektronnyj resurs] // Xinhuanet. – URL: <http://www.xinhuanet.com/english/2017-08/26/c_136557433.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
40. 中国援助阿富汗帕尔旺水利工程修复工程动工 = Kitaj pomogaet nachat' proekt vosstanovleniya vodnogo hozyajstva v Parvane v Afganistane [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sayt Pravitel'stva KNR. – URL: <https://www.gov.cn/jrzg/2007-04/02/content_569381.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
41. China Donates 300 Tractors To Afghanistan [Elektronnyj resurs] // Bakhtar – URL: <<https://www.bakhtarnews.af/en/china-donates-300-tractors-to-afghanistan/>> (data obrashcheniya: 18.09.2024).
42. 阿富汗农业专家在中国新疆的学习心得：很有收获、非常开心！ = Opyt obucheniya afganskih specialistov po sel'skomu hozyajstvu v Sin'czyane, Kitaj: ochen' polezno i ochen' priyatno! [Elektronnyj resurs] // Oficial'nyj sayt Posol'stva KNR v IRA. – URL: <http://af.china-embassy.gov.cn/sgxw/201810/t20181013_1110409.htm> (data obrashcheniya: 18.09.2024).